

# AP4195

Кресло донорское с  
фиксированной  
высотой





## Благодарим вас за выбор продукции компании GIVAS SRL!

GIVAS SRL стремится к постоянному совершенствованию своих продуктов и услуг для полного удовлетворения клиентов.

Наши центры сервисной поддержки доступны для всех ваших потребностей в установке, использовании и обслуживании.

Мы твердо верим, что каждый человек или организация, выбирающие один из наших продуктов, вносят свой вклад в улучшение нашей работы, и мы можем только поблагодарить Вас, продолжая работать, чтобы заслужить Ваше доверие и всегда гарантировать Вам лучшее из наших намерений, действий и продуктов.

По этим причинам мы просим Вас потратить несколько минут на заполнение и отправку нам анкеты, которую вы можете найти на сайте [www.givas.it](http://www.givas.it) в разделе «**Оцените нас**».

Мы остаемся в Вашем распоряжении для дальнейших разъяснений и благодарим Вас за внимание, которое Вы нам оказали. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы передать Вам наши наилучшие пожелания.

### Copyright © 2023 GIVAS SRL

Все права защищены, запрещается воспроизведение изображений, текстов и других частей данного руководства без письменного разрешения компании GIVAS SRL.

Данные материалы защищены авторскими правами, передаются в неизменном виде и могут быть изменены только производителем.

#### ТАБЛИЦА РЕДАКЦИЙ ДОКУМЕНТА

РЕДАКЦИЯ	ДАТА	ПРИМЕЧАНИЯ
0.0	10/10/2022	Первое издание
0.1	02/03/2023	Обновление декларации соответствия: <ul style="list-style-type: none"><li>исправление ссылок на регламент (UE) 2017/745</li><li>включение директивы RoHS 3 (2015/863)</li></ul> Обновление руководства: <ul style="list-style-type: none"><li>предупреждения относительно заземления</li><li>включение предупреждения о подключении к электросети</li></ul>
0.2	26/09/2023	Обновление технических характеристик: изменение безопасной рабочей нагрузки и максимального веса пациента.



# ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	<i>СЕРТИФИКАТЫ</i> .....	5
2.	<i>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</i> .....	8
3.	<i>ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</i> .....	9
3.1	Презентация руководства .....	9
3.2	Служба поддержки клиентов .....	9
3.3	Предупреждения .....	9
4.	<i>БЕЗОПАСНОСТЬ</i> .....	10
4.1	Общие положения .....	10
5.	<i>ВВЕДЕНИЕ</i> .....	11
5.1	Техническое описание .....	11
5.2	Применяемые нормативы .....	11
5.3	Назначение изделия .....	11
5.4	Основные функции .....	11
5.5	Срок службы .....	11
5.6	Ограничения использования в зависимости от окружающей среды .....	12
5.8	Идентификация .....	12
5.9	Идентификация графических символов .....	12
6.	<i>ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ</i> .....	13
6.1	Название основных частей .....	13
6.2	Пульт управления .....	14
6.3	Технические характеристики .....	15
6.4	Электрические данные .....	15
6.5	Используемые материалы .....	15
7.	<i>УСТАНОВКА</i> .....	16
7.1	Транспортировка .....	16
7.2	Подготовка места для установки .....	16
7.3	Осмотр при получении .....	16
7.4	Проверка комплектности поставки .....	16
7.5	Перемещение кресла .....	16
7.6	Подключение к электросети .....	16
7.7	Функциональный тест .....	17
8.	<i>ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ</i> .....	18
8.1	Предупреждения по использованию .....	18
8.2	Безопасное положение .....	18
8.3	Блокировка колес (аксессуар AP4007) .....	18
8.4	Регулировка подлокотников .....	18
8.5	Как садиться и вставать с кресла .....	19
8.6	Регулировка спинки .....	20



8.7	Регулировка ножной .....	21
8.8	Положение Тренделенбурга .....	22
8.9	Положение антитренделенбург .....	23
8.10	Одновременная регулировка спинки и ножной секции .....	24
8.11	Положение для отдыха .....	25
8.12	Ручка экстренной разблокировки (СЛР) .....	26
8.13	Подключение заземления .....	26
8.14	Регулировка подголовника .....	26
9.	<i>ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</i> .....	27
9.1	AP4299 Инфузионная стойка .....	27
9.2	AP4290 Лоток из нержавеющей стали .....	30
9.3	MZ1048 Держатель рулона бумаги .....	32
9.4	AP4291 Защитный чехол для ножной секции .....	34
10.	<i>САНОБРАБОТКА</i> .....	35
10.1	Дезинфицирующие средства .....	35
11.	<i>СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</i> .....	36
11.1	Периодические проверки .....	36
11.3	Регулировки .....	36
11.4	Устранение неисправностей для электрических кресел .....	37
11.5	Определение поломок для электрических кресел .....	38
12.	<i>РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ</i> .....	39
12.1	Введение .....	39
12.2	Хранение .....	39
12.3	Переработка отходов .....	39
12.4	Утилизация .....	40
13.	<i>Гарантийный сертификат</i> .....	42

# 1. СЕРТИФИКАТЫ



## CERTIFICATO



**di conformità alla norma  
UNI EN ISO 9001:2015**

Rilasciato a:

**GIVAS S.r.l.**  
Sede Legale:  
**Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia**

Per l'implementazione del Sistema di Gestione nei siti di:

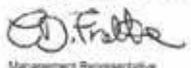
**Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia**  
**Via Canada, 11/4 – 35127 Padova (PD) Italia**

Campo di applicazione:

**Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie di cure e assistenza. (IAF 17)**

N° registrazione certificato: Q-0099-03

Valido fino al: 30/07/2025  
Prima certificazione: 12/08/2003



Management Representative

Organismo di Certificazione:  
TUV AUSTRIA ITALIA - Blu Solutions S.r.l.

Padova, 23/04/2022

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (semestrale/annuale) e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.  
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web [www.tuvaustriaitalia.com](http://www.tuvaustriaitalia.com) o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

TUV AUSTRIA ITALIA - Blu Solutions S.r.l. Via Enrico Fermi, 23 35136 Padova (PD)



ITALIA



SGQ N° 084 A

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF e ILAC Mutual Recognition Agreements



Online Verification



Form 364\_018\_03\_certificate of conformity 09/18  
Verwendbarkeit nur für Europa (EU) (TUV AUSTRIA) (The reproduction of this document is subject to the approval by TUV AUSTRIA) (1)1\*

041982-21-6

La certificazione in corso di validità è disponibile nell'area dedicata del sito internet [www.givas.it](http://www.givas.it)



# CERTIFICATO



**di conformità alla norma  
UNI CEI EN ISO 13485:2016**

Rilasciato a:

**GIVAS S.r.l.**

Sede Legale:

**Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia**

Per l'implementazione del Sistema di Gestione nei siti di:

**Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia**

**Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia**

Campo di applicazione:

**Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed  
attrezzature per strutture sanitarie di cura assistita. (IAF 17)**

N° registrazione certificato: D-0099-19

Valido fino al: 20/04/2025

Prima certificazione: 20/02/2019

Management Representative

Organismo di Certificazione:  
TÜV AUSTRIA ITALIA - Blu Solutions S.r.l.

Padova, 20/04/2022

I dettagli relativi ad eventuali esclusioni di requisiti della norma ISO 13485:2016 possono essere ottenuti consultando il Manuale di Qualità dell'organizzazione certificata.  
La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (semestrale/annuale) e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.  
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web [www.tuvaustriaitalia.com](http://www.tuvaustriaitalia.com) o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

TÜV AUSTRIA ITALIA - Blu Solutions S.r.l. Via Enrico Fermi, 23 35136 Padova (PD)



ITALIA

Online Verification



ZERTIFIKAT | CERTIFICATE | CERTIFICAT | CERTIFICADO | CERTIFIKAT | 証明書 | 인증서

La certificazione in corso di validità è disponibile nell'area dedicata del sito internet [www.givas.it](http://www.givas.it)



# Certificato di conformità alla norma ISO 14001:2015 n. A-0099-17

Rilasciato a

## GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280

Sede Legale: Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora 35020 Saonara (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione Ambientale nel sito di:  
Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia  
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

**Settore:** 17

Sistema di gestione ambientale conforme alla norma ISO 14001:2015 e valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico ACCREDIA RT-09.

**Scopo:** Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie, processi di lavorazioni meccaniche, saldatura e montaggio.

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.  
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web: [www.tuvaustriaitalia.com](http://www.tuvaustriaitalia.com) o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.  
Lo scopo indicato si riferisce al complesso di attività svolte nei diversi siti.

Data prima emissione: 04/08/2017  
Data ultima emissione: 29/03/2022  
Data obbligata del rinnovo: 03/08/2023



**TÜV AUSTRIA ITALIA -  
Blu Solutions s.r.l.**

C.F. - P. IVA IT02217380423  
Cap. Soc. i.v. EUR 10.00000  
R.I. Ancona REA n. 170070  
A socio unico, soggetta a controllo e coordinamento di:  
TÜV AUSTRIA HOLDING  
AG Deutschstrasse 10,  
A-1230, Vienna, Austria

**Sede legale:**

Via del Commercio, 6/A  
60030 Monteberto (AN)  
T: +39 0731 22781  
F: +39 0731 227806  
E: [info@tuvaustriaitalia.com](mailto:info@tuvaustriaitalia.com)  
[tuvaustriaitalia@legalmail.it](mailto:tuvaustriaitalia@legalmail.it)  
[www.tuvaustriaitalia.com](http://www.tuvaustriaitalia.com)  
Codice SdI M5UXCR1

**Sede operativa:**

Via dell'Industria, 14  
25030 Erbusco (BS)  
T: +39 030 9821049  
F: +39 030 9822253  
[info.bs@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.bs@tuvaustriaitalia.com)

**Sede operativa:**

Via Pasquale Romano, 25  
72100 Brindisi (BR)  
T: +39 347 5970825  
F: +39 030 9822253  
[info.br@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.br@tuvaustriaitalia.com)

**Sede operativa:**

Via Fellini, 25  
65010 Spoltore (PE)  
T: +39 085 8427172  
[info.pe@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.pe@tuvaustriaitalia.com)

**Sede operativa:**

Via Paolo Belizzi, 16/18  
29122 Piacenza (PC)  
T: +39 0523 1860091  
[info.pc@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.pc@tuvaustriaitalia.com)

**Sede operativa:**

Via Giuseppe Garibaldi, 7  
10122 Torino (TO)  
T: +39 011 8174896  
F: +39 011 5692074  
[info.to@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.to@tuvaustriaitalia.com)

**Sede operativa:**

Via Enrico Fermi, 23  
35136 Padova (PD)  
T: +39 049 8725897  
F: +39 178 6076741  
[info.pd@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.pd@tuvaustriaitalia.com)

TÜV®



ITALIA

Management Representative



SGA N° 031 D

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF

e ILAC

Signatory of EA, IAF e ILAC

Mutual Recognition Agreements



**TUV AUSTRIA ITALIA - Blu Solutions s.r.l.**

Via Enrico Fermi, 23 - 35136 Padova (PD) - T: 049-8725897 - [info.pd@tuvaustriaitalia.com](mailto:info.pd@tuvaustriaitalia.com)

Form 965\_ITA\_9\_certificato di conformità EMS



## 2. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Производитель:

Компания:: Givas S.r.l.

Адрес: Viale Veneto, 2 Z.A. - 35020 Villatora di Saonara (PD) - Italia

SRN: IT-MF-000025753

(уникальный унифицированный регистрационный номер экономического субъекта в Европейской базе данных EUDAMED)

**Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие (я):**

Код	Модель	ID BD/RDM	Базовый UDI-DI
AP4195	Донорское кресло с фиксированной высотой	2318826	805253040AP4195RP

Назначение: Изделие предназначено для использования в диагностике, лечении и мониторинге пациента. Среда использования: в учреждениях здравоохранения и социального обеспечения.

Персонал, предназначенный для использования изделия :  
специализированные и медицинские работники.

Наблюдение и ответственность: кресло должно использоваться под наблюдением врача.

Класс риска: Класс I (соответствии с правилом 13, приложение VIII Регламента (ЕС) 2017/745)

**Соответствует следующим законодательным актам ЕС:**

(UE) 2017/745	Регламент (ЕС) 2017/745 Европейского парламента и Совета от 5 апреля 2017 года, касающийся медицинских изделий, вносящий поправки в Директиву 2001/83/ЕС, Регламент (ЕС) № 178/2002 и Регламент (ЕС) № 1223/2009 и отменяющие Директивы Европейского Совета 90/385/ЕЕС и 93/42/ЕЕС.
2006/42/CE	Директива 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г., касающаяся машинного оборудования и вносящая поправки в Директиву 95/16/ЕС.
2014/35/UE	Директива 2014/35/ЕС Европейского парламента и Совета от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательных актов государств-членов, касающихся предоставления на рынок электротехнического оборудования, предназначенного для эксплуатации в определенных пределах напряжения
2014/30/UE	Директива 2014/30/ЕС Европейского парламента и Совета от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательства государств-членов, касающегося электромагнитной совместимости
2011/65/UE	Директива 2011/65 / ЕС Европейского парламента и Совета от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании с поправкой делегированной директивы 2015/863 от 31 марта 2015 года.

**Соответствует следующим гармонизированным стандартам/общим техническим стандартам/спецификациям:**

CEI EN 60601-1:2007 - Электромедицинское оборудование

Часть 1: общие предписания, касающиеся фундаментальной безопасности и основных показателей

Естройство подлежит процедуре оценки соответствия, предусмотренной статьей 52, пункт 7 Регламента (ЕС) 2017/745.

Саонара, 26 сентября 2023

Президент К. Д. А.

Berto Silvio

## 3. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 3.1 Презентация руководства

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия.

Внимательно прочитайте предупреждения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, поскольку они содержат важную информацию, касающуюся БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Описания и иллюстрации, приведенные в данной публикации, не являются обязательными. «GIVAS SRL» оставляет за собой право вносить изменения, которые она сочтет необходимыми с целью улучшения, не обязываясь обновлять эту документацию.

Производитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, включая упущенную выгоду или любой другой ущерб коммерческого характера, который может возникнуть в результате использования продукта, который не соответствует тому, что описано в данном руководстве.

### 3.2 Служба поддержки клиентов

Поддержка клиентов и поддержка продуктов являются приоритетами корпоративной структуры GIVAS SRL.

Служба поддержки клиентов доступна для получения дополнительной информации об использовании, обслуживании и обслуживании этого продукта.

### 3.3 Предупреждения

В данном руководстве использованы следующие графические символы:

 **ВНИМАНИЕ!** Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может нанести ущерб оператору, пациенту или изделию. **VERTENZA!** È posto prima di determinate procedure.



## 4. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 4.1 Общие положения

 **ВНИМАНИЕ!** Предупреждение о заболеваниях, переносимых кровью: чтобы снизить риск воздействия во время использования кресла, следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в настоящем руководстве, в дополнение к предписаниям по безопасности персонала, подготовленным сотрудником службы экстренной медицинской помощи.

Медицинский персонал должен внимательно прочитать это руководство, следовать содержащимся в нем инструкциям и ознакомиться с правильными процедурами использования и обслуживания кресла.

Используйте и обслуживайте изделие только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве, и используйте только запасные части и помощь. GIVAS S.R.L

Сохраните это руководство для консультаций и инструктажа персонала. Передайте его вместе с изделием в случае продажи или передачи новым пользователям.

**Необходимо сообщать о любых серьезных инцидентах, произошедших в связи с использованием данного продукта, производителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором вы находитесь.**

## 5. ВВЕДЕНИЕ

### 5.1 Техническое описание

Донорское кресло AP4195 было спроектировано для использования в лечебных учреждениях для облегчения проведения лечебных и диагностических процедур.

Кресло обеспечивает превосходное эргономичное положение благодаря обволакивающему дизайну спинки и встроенному эргономичному подголовнику, регулируемому по высоте.

Сиденье имеет углубленную форму, что позволяет равномерное распределение веса пациента, гарантируя его комфортное положение. Мягкая ножная секция удерживает ноги пациента в наиболее удобном для него положении, включая полностью горизонтальное – положение кушетки.

Подлокотники эргономичны, имеют мягкую набивку и регулируются по высоте и наклону, благодаря новой системе крепления, которая обеспечивает движение подлокотника вместе со спинкой, повышая комфорт пациента и удобство медицинского персонала. Конструкция изделия позволяет легко садиться на кресло и вставать с него любым пациентам, включая пациентов с ограниченной подвижностью.

Основание обеспечивает отличную устойчивость и укомплектовано элегантным картером из термоформованного АБС-пластика, который защищает основание от проникновения пыли и жидкостей. Картер легко моется и дезинфицируется. Основание серийно оснащено резиновыми опорными ножками.

Устройства управления были специально разработаны, чтобы облегчить медицинским работникам их деятельность, а также быстро активировать и достигать экстренных положений Тренделенбурга и СЛР (быстрое опускание спинки).

### 5.2 Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и изготовлено компанией GIVAS S.R.L. с соблюдением общих требований безопасности и характеристик, предусмотренных Регламентом (ЕС) 2017/745 от 05.04.2017, касающихся медицинских изделий.

### 5.3 Назначение изделия

Устройство предназначено для использования в диагностике, лечении и мониторинге пациента.

Среда использования: в учреждениях социального обеспечения и здравоохранения.

Персонал, предназначенный для использования продукта: специализированные операторы и врачи.

Контроль и ответственность: Кресло должно использоваться под наблюдением врача.

### 5.4 Основные функции

Основные функции специализированного донорского кресла следующие:

- **положение Тренделенбурга:** кресло может быть приведено в положение тренделенбург в любой момент с помощью пульта управления за менее чем 30 секунд;
- **спинная секция в горизонтальном положении:** спинная секция может быть приведена в горизонтальное положение с помощью механического рычага для сердечно-легочной реанимации менее чем за 30 секунд.

### 5.5 Срок службы



Кресла Givas предназначены для работы без опасности и риска для людей и предметов в пределах и условиях, определенных в данном руководстве, в течение 10 лет, после чего рекомендуется заменить изделия. Правильная работа гарантируется только при обращении в сервисную службу GIVAS S.r.l. всякий раз, когда возникают повреждения кресла.

## 5.6 Ограничения использования в зависимости от окружающей среды

Кресла должны использоваться только при следующих условиях окружающей среды:

- температура: 10-40 °C.
- влажность: 10% - 90% (без конденсата).

Кресло не предназначено для использования в потенциально взрывоопасной среде.

## 5.7 Производитель

Изделие, описанное в данном руководстве, произведено:



V.le Veneto, 2 - 35020 SAONARA Z.A.I. - PADOVA ITALIA  
Tel. +39 049 8790199 - Tel. +39 049 8790710  
Fax +39 049 08790711 - E-mail: info@givas.it  
**www.givas.it**

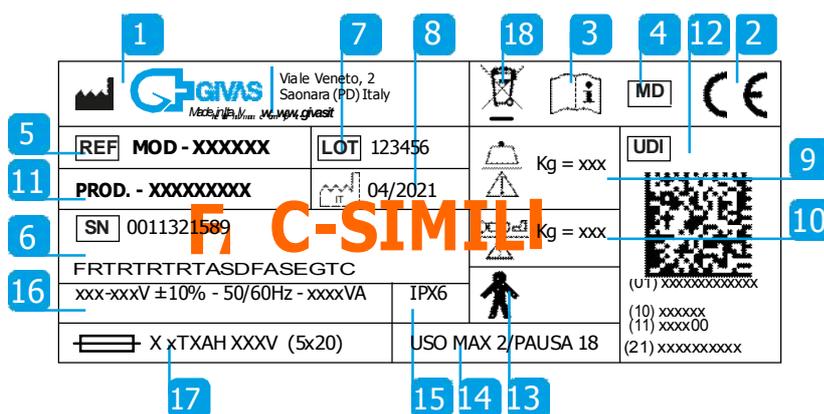
## 5.8 Идентификация



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается удалять данную наклейку с изделия.

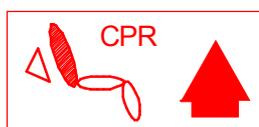
Изделие идентифицируется благодаря наклейке на основании кресла, на которой указаны следующие данные:

1. Имя и адрес производителя;
2. Маркировка CE;
3. Прочтите инструкции по установке и использованию.
4. Медицинское Устройство;
5. Ссылка на каталог;
6. Серийный номер;
7. Номер партии;
8. Дата и страна изготовления;
9. Безопасная рабочая нагрузка;
10. Максимальный вес пациента;
11. Код производства;
12. Вектор Уди;
13. Прикладная часть типа B;
14. Срок службы;
15. Степень защиты IP;
16. Напряжение и частота питания, потребляемая мощность;
17. Тип предохранителя;
18. Спецотходы

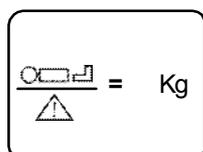


## 5.9 Идентификация графических символов

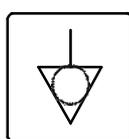
На изделии имеются следующие графические символы:



СПР ЭКСТРЕННОЕ  
ОПУСКАНИЕ СПИНКИ



МАКСИМАЛЬНЫЙ  
ВЕС ПАЦИЕНТА



КЛЕММА  
ЗАЗЕМЛЕНИЯ



ОПАСНОСТЬ  
СДАВЛИВАНИЯ



НЕ САДИТЬСЯ!

## 6. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### 6.1 Название основных частей

1. Пульт управления;
2. Спинка;
3. Подголовник (код аксессуара MZ1059);
4. Сиденье;
5. Ножная секция;
6. Подлокотник;
7. Ручка регулировки высоты/наклона подлокотника;
8. Ручка регулировки перемещения подлокотника;
9. Ручка быстрой разблокировки (СЛР);
10. Основание;
11. Ручка для перемещения;
12. Тормоз (код аксессуара AP4007).





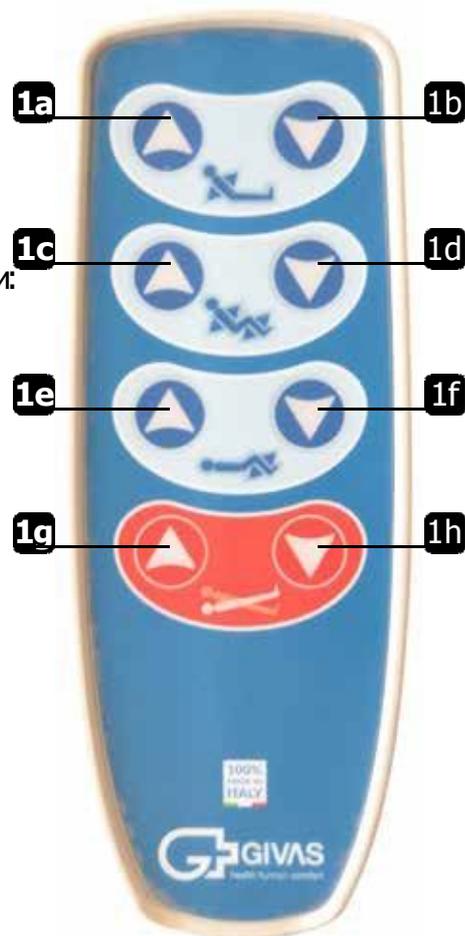
## 6.2 Пульт управления

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Перед выполнением любой регулировки прочитайте соответствующий параграф руководства.*

Кресло оснащено 8-клавишным многофункциональным пультом управления с подсветкой.

С помощью пульта управления осуществляются следующие регулировки:

- 1a.** Подъем спинки;
- 1b.** Опускание спинки;
- 1c.** Одновременный подъем спинки и опускание ножной секции;
- 1d.** Одновременное опускание спинки и подъем ножной секции;
- 1e.** Подъем ножной секции;
- 1f.** Опускание ножной секции;
- 1g.** Экстренный тренделенбург;
- 1h.** Положение антитренделенбург.



### 6.3 Технические характеристики

Габаритные размеры в положении кресла	мм	1085x800
Габаритные размеры в положении кушетки	мм	1890x800
Размер спинки длина x высота	мм	825x525
Размер сиденья длина x глубина	мм	530x530
Размер ножной секции длина x глубина	мм	410x500
Высота	мм	590
Регулировка спинки	градусы	94 —175
Регулировка ножной секции	градусы	180 —270
Размер подлокотника	мм	480 x 140
Регулировка подлокотника по высоте	мм	130
Регулировка тренделенбург/антитренделенбург	градусы	14,9° / 8°
Безопасная рабочая нагрузка	кг	190
Максимальный вес пациента	кг	175
Вес кресла	кг	85
Количество электроприводов	/	3 (3,5 kN / 6 kN)

### 6.4 Электрические данные

Напряжение	В	100 — 240 V ± 10%
Частота	Гц	50/60
Максимальный ток	А	3,9
Рабочее напряжение	В	24
Максимальная потребляемая мощность	ВА	390 – 940
Класс электрической защиты	/	I
Применяемая часть	/	Тип В
Уровень электрической защиты	/	IPX6
Интервал использования	мин/ч	2 минуты непрерывного использования / 18 минут перерыва
Тип предохранителя	п°	2 X 4A 250V (5x20)
Емкость аккумуляторной батареи	ампер-час	1,2
Время зарядки аккумулятора	часы	6 - 8
Электропитание аккумулятора	В	24

### 6.5 Используемые материалы

Корпус кресла выполняется из окрашенной стали, картер основания из штампованного АБС-пластика, покрытие секций ложа из кожзаменителя.



## 7. УСТАНОВКА

### 7.1 Транспортировка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Операции по подъему и перемещению должны проводиться специализированным персоналом с соответствующей подготовкой.

Транспортировка изделия может осуществляться следующими путями: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный.

Вес товара зависит от технических характеристик и упаковки.

Перемещение изделий должно выполняться с использованием подходящих средств, таких как самоходный вилочный погрузчик или ручной вилочный погрузчик. Меры предосторожности на рабочем месте должны строго соблюдаться.

### 7.2 Подготовка места для установки

Место для установки должно соответствовать следующим требованиям:

- ровный устойчивый пол;
- освещение 400 LUX.

### 7.3 Осмотр при получении

Удалите компоненты упаковки и проверьте изделие.

Если все компоненты не повреждены, картон и остальная часть упаковки могут быть использованы для переработки и складированы в специальных местах сбора, недоступных для детей и животных.

Если товар был поврежден во время транспортировки, сохраните коробку и остальную упаковку и свяжитесь с транспортной компанией в течение 48 часов с момента доставки.

### 7.4 Проверка комплектности поставки

Упаковка содержит:

- кресло донорское AP41XX;
- руководство по эксплуатации;
- дополнительные заказанные принадлежности.

### 7.5 Перемещение кресла

 **ВНИМАНИЕ!** При перемещении избегайте пороги более 10 мм.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается передвигать кресло с находящимся на нем пациентом.

Чтобы переместить кресло, действуйте следующим образом:

- разблокировать кресло (см. раздел «Блокировка кресла»);
- возьмитесь обеими руками за ручку (**11**) и толкните кресло;
- в конце поездки заблокируйте кресло. er movimentare la poltrona procedere come segue:

### 7.6 Подключение к электросети

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной

или пожароопасной среде.

 **ВНИМАНИЕ!** Шнур питания должен быть расположен таким образом, чтобы он не был раздавлен, зажат, растянут, согнут, намок или был заблокированы относительно движущихся частей.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подключите устройство к легкодоступной розетке, чтобы обеспечить своевременное отключение.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на изделии (см. наклейку).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать риска поражения электрическим током, устройство должно быть подключено только к сетям питания с защитным заземлением.

- установить розетку типа SCHUKO;
- подключите вилку к источнику питания;
- подождите 6/8 часов для зарядки резервного аккумулятора.

## 7.7 Функциональный тест

 **ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.



## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

### 8.1 Предупреждения по использованию



**Предупреждайте пациента перед каждой регулировкой кресла.**

**Не используйте кресло для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено и для которых оно было создано.**

**Перед началом использования кресла продезинфицировать изделие как указано в главе САНОБРАБОТКА.**

**Не облакачивайтесь на боковые части кресла.**

**Запрещается перемещать кресло с сидящим пациентом.**

**При перемещении кресла не превышать пороги выше 10 мм.**

**Колеса не подходят для транспортировки пациента.**

**Обратите внимание на кабели, идущие от другого оборудования, примите все меры предосторожности, чтобы не зажать их между частями кресла.**

### 8.2 Безопасное положение

18 Для безопасного положения:

- установите кресло на минимальную высоту, сиденье в горизонтальное положение, спинку в вертикальное положение, опустите ножную секцию, поднимите подлокотники и заблокируйте колеса.

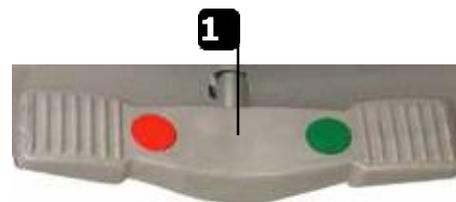
### 8.3 Блокировка колес (аксессуар AP4007)

Чтобы **заблокировать** колеса:

- нажать ногой на педаль тормоза (12) со стороны красного кружка.

Чтобы **разблокировать** колеса:

- нажать ногой на педаль тормоза (12) со стороны зеленого кружка;
- 3 роликовых колеса разблокированы



### 8.4 Регулировка подлокотников

Градуированный шарнир кресла позволяет вращать и поднимать подлокотник для идеального позиционирования и облегчения доступа пациента.

Подлокотник следует за движением спинки, оставаясь в горизонтальном положении, чтобы обеспечить комфорт пациента в любом положении.

Для регулировки **высоты** подлокотника выполните следующие действия:

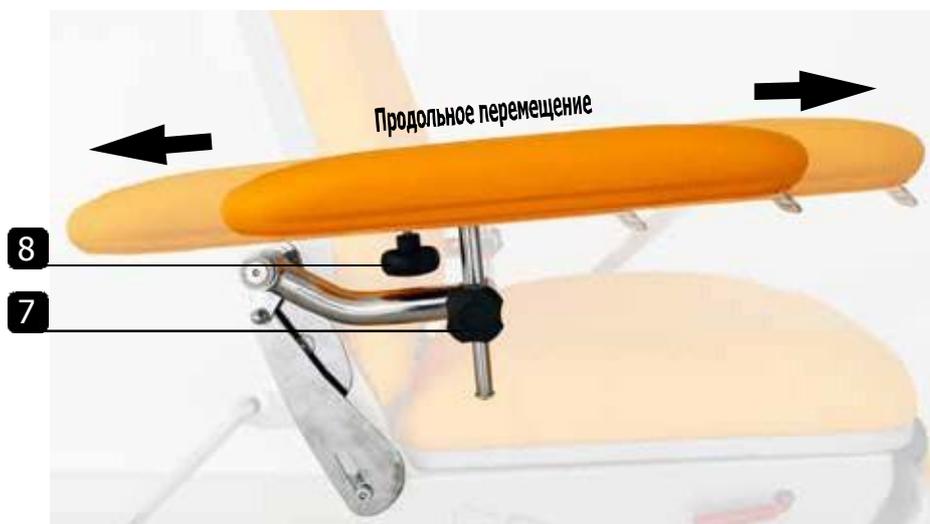
- одной рукой держите подлокотник, а другой ослабьте маховик (7);
- поднимите или опустите подлокотник;
- затяните маховик (7), чтобы зафиксировать подлокотник в нужном положении.

Для регулировки **продольного перемещения** подлокотника выполните следующие действия:

- ослабьте маховик регулировки перемещения (8) и отрегулируйте подлокотник в соответствии с требованиями; ▪ затяните маховик (8), чтобы зафиксировать подлокотник в нужном положении.

Для регулировки **поворота** подлокотника выполните следующие действия:

- ослабьте маховик (7) и поверните подлокотник в соответствии с требованиями;
- затяните маховик (7), чтобы зафиксировать подлокотник в нужном положении .



## 8.5 Как садиться и вставать с кресла

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не садиться на спинку или ножную секцию. Опасность повреждения изделия.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем садиться на кресло заблокируйте колеса, см. параграф «Блокировка колес»

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Садиться и вставать с кресла только с помощью медицинского персонала.

Чтобы сесть в кресло, выполните следующие действия:

- поднимите подлокотник (6);
- сядьте с боковой части в кресло;
- опустите подлокотник (6).

Чтобы встать с кресла, выполните следующие действия:

- приведите кресло в нормальное положение;
- поднимите подлокотник (6);
- встаньте боком с кресла.

Запрещено садиться



## 8.6 Регулировка спинки

Регулировка угла наклона спинки кресла производится с помощью электропривода, управляемого с пульта



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садиться на спинку, находящуюся в горизонтальном положении. Опасность опрокидывания.**

Для регулировки положения спинки действуйте следующим образом:

- нажмите кнопку **(1a)** на пульте управления, чтобы поднять спинку до желаемого положения;
- нажмите кнопку **(1b)** на пульте управления, чтобы опустить спинку до желаемого положения.



## 8.7 Регулировка ножной

Регулировка угла наклона ножной секции кресла производится с помощью электропривода, управляемого с пульта.



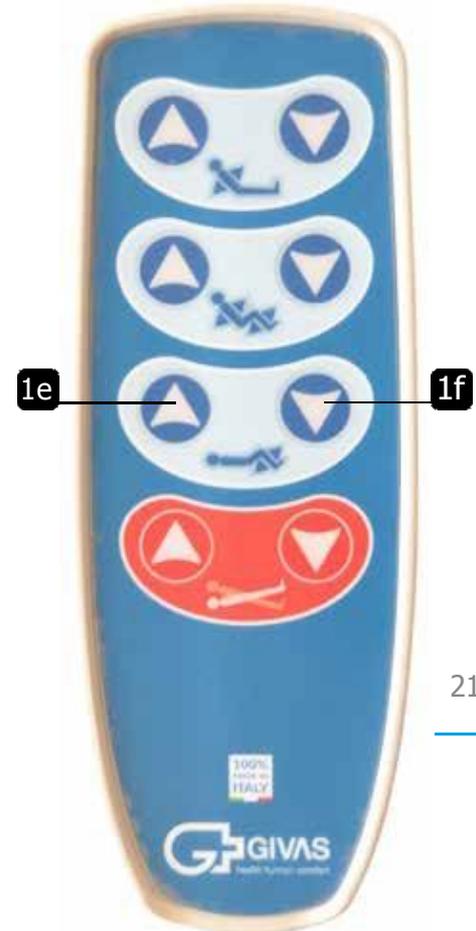
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садиться на ножную секцию, находящуюся в горизонтальном положении..**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещать руки или предметы между подвижными частями кронштейна для подъема ножной секции: опасность ущемления.**



Чтобы отрегулировать положение ножной секции, выполните следующие действия:

- нажмите кнопку (1e) пульта управления, чтобы поднять ножную секцию до желаемого положения;
- нажмите кнопку (1f) пульта управления, чтобы опустить ножную секцию до желаемого положения.



## 8.8 Положение Тренделенбурга

Регулировка угла наклона экстренного тренделенбурга с секциями в положении кушетки производится с помощью электропривода, управляемого с пульта.

С помощью одной кнопки приводятся в движение двигатели, приводящие кресло в положение Тренделенбурга, при этом спинка полностью опущена, а ножная секция полностью поднята, как показано на рисунке ниже (одновременная регулировка спинки и ножной секции)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность падения во время регулировок.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не помещать руки или предметы между подвижными частями кронштейна для подъема ножной секции: опасность ущемления.

Для регулировки положения Тренделенбурга:

- нажимать на кнопку (**1g**) пульта управления до достижения желаемого положения.



**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** во время регулировки положения Тренделенбурга, при приведении секций в горизонтальное положение, движение приостанавливается на несколько секунд; продолжать удерживать кнопку (**1g**) до достижения желаемого положения. Эта функция предназначена для того, чтобы оператор мог легко и безопасно привести кресло в горизонтальное положение.

## 8.9 Положение антитренделенбург

Регулировка угла наклона антитренделенбурга с секциями в положении кушетки производится с помощью электропривода, управляемого с пульта.

С помощью одной кнопки последовательно активируются двигатели, которые переводят кресло в положение Антитренделенбурга, при этом спинка полностью поднимается, а ножная секция полностью опускается, как показано на рисунке ниже (ножная секция, сиденье и спинка перемещаются последовательно).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность падения во время**

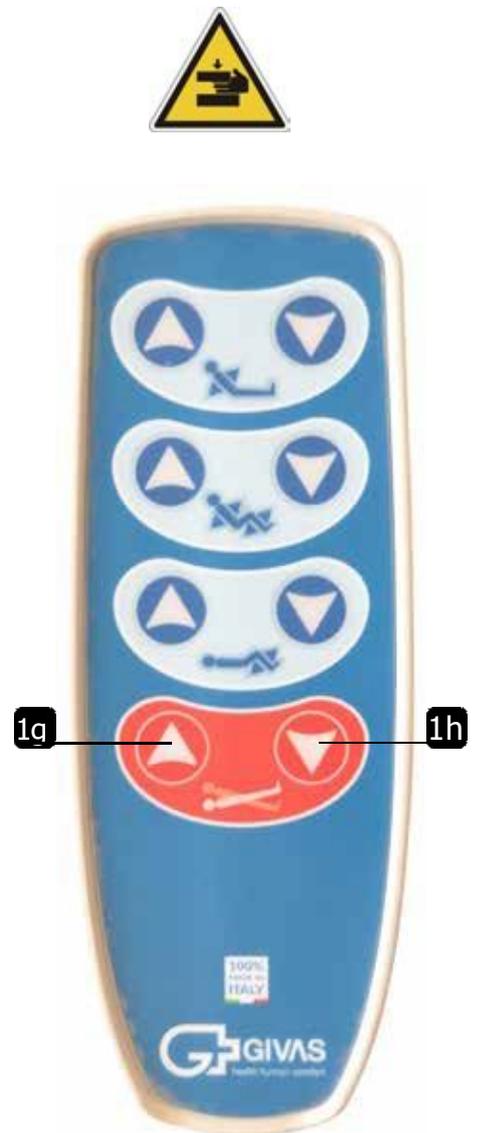
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не помещать руки или предметы между подвижными частями кронштейна для подъема ножной секции: опасность ущемления.**

Для регулировки положения антитренделенбург:

- нажимать на кнопку **(1h)** пульта управления до достижения желаемого положения.

Для обнуления положения антитренделенбург:

- нажимать на кнопку **(1g)** пульта управления до достижения горизонтального положения сиденья



**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** во время регулировки положения Антитренделенбурга, при приведении секций в горизонтальное положение, движение приостанавливается на несколько секунд; продолжать удерживать кнопку **(1h)** до достижения желаемого положения. Эта функция предназначена для того, чтобы оператор мог легко и безопасно привести кресло в горизонтальное положение.



## 8.10 Одновременная регулировка спинки и ножной секции

Одновременная регулировка спинки и ножной секции кресла осуществляется с помощью электропривода, управляемого пультом.

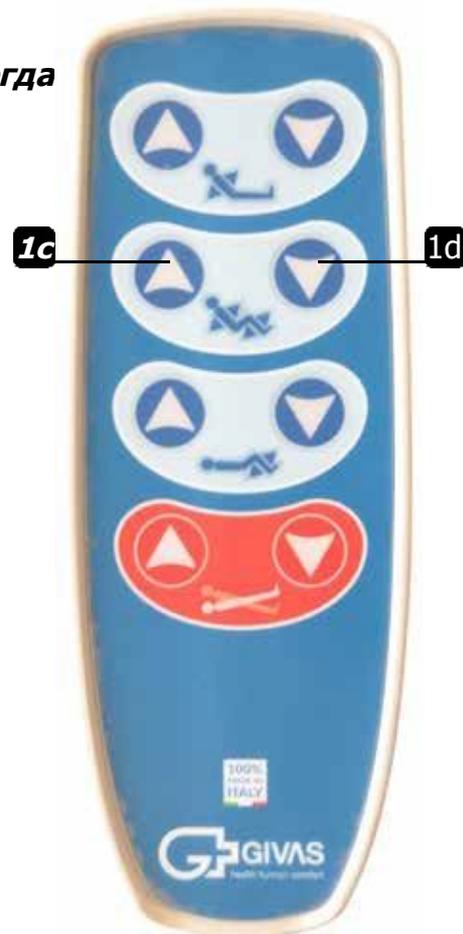


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садитесь на спинку, когда данная секция в горизонтальном положении.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садитесь на ножную секцию, когда данная секция в горизонтальном положении.**

Для одновременной регулировки положения спинки и ножной секции выполните следующие действия:

- нажмите кнопку (1c) на пульте управления чтобы **поднять** спинку и **опустить** ножную секцию, пока не достигнете нужного положения;
- нажмите кнопку (1d) на пульте управления, чтобы **опустить** спинку и **поднять** ножную секцию до нужного положения.

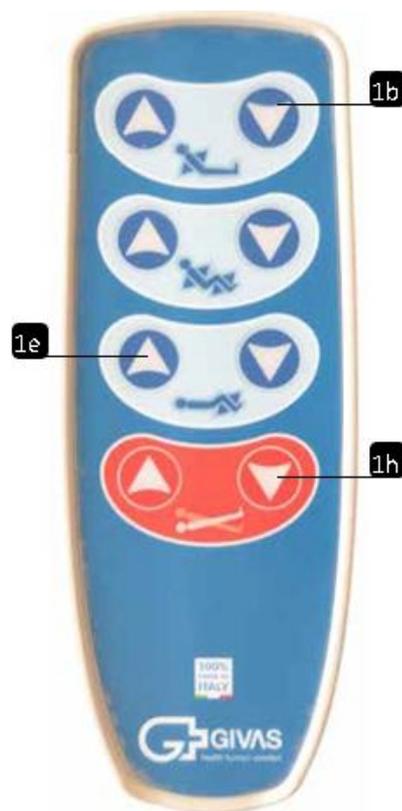


## 8.11 Положение для отдыха

Кресло может быть приведено в положение для отдыха «релакс», т.е. в положение, способствующее расслаблению и удобству пациента во время проведения процедур или перерывах между ними. Положение достигается комбинацией трех клавиш на пульте управления.

Чтобы отрегулировать положение для отдыха, выполните следующие действия:

- опустите до желаемого положения **спинку** с помощью кнопки (**1b**);
- поднимите до желаемого положения **ножную секцию** нажатием кнопки (**1e**);
- наклоните кресло по желанию с помощью кнопки регулировки Тренделенбурга (**1h**) (см. изображение ниже).





## 8.12 Ручка экстренной разблокировки спинки (СЛР)

С обеих сторон от сиденья кресла расположены ручки, позволяющие быстро опустить спинку кресла при необходимости экстренного вмешательства.



**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ручную разблокировку СЛР следует использовать **ТОЛЬКО** в случае экстренной ситуации, поскольку частое использование может привести к повреждению блока управления креслом.

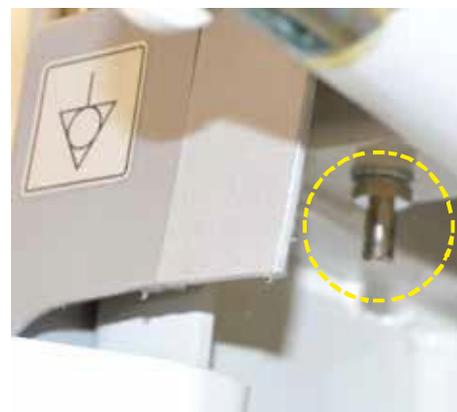
Чтобы опустить спинку:

- разблокировать спинку (2), удерживая ее одной рукой, одновременно воздействуя на ручку разблокировки (9);
- опустить спинку (2), сопроводив ее плавным движением



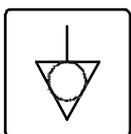
26

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** после каждого использования ручной разблокировки СЛР необходимо выполнить сброс системы. Для выполнения сброса см. инструкции на стр. 37 (инициализация системы блока управления).



## 8.13 Подключение заземления

Кресло оснащено клеммой эквипотенциального подключения, которая расположена на раме. Клемма предназначена для соединения изделия с любым другим ЭМ-устройством, к которому подключен пациент, если это необходимо для уравнивания потенциалов двух медицинских изделий.



## 8.14 Регулировка подголовника

Подголовник кресла регулируется по высоте.

Чтобы поднять подголовник, просто потяните его вверх, и надавите на него чтобы опустить: запирающийся механизм удерживает его на месте.

## 9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### 9.1 AP4299 Инфузионная стойка

#### 9.1.1. Техническое описание

Инфузионная стойка состоит из профиля хромированной стали, на конце которой приварены два изогнутых крючка из хромированной стали.

#### 9.1.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и изготовлено компанией GIVAS S.R.L. в соответствии с общими требованиями безопасности и эффективности, установленными Регламентом (ЕС) 2017/745 от 05.04.2017, относительно медицинских изделий.

#### 9.1.3. Назначение изделия

Инфузионная стойка предназначена для установки специализированным персоналом на кресло AP4195 GIVAS для поддержки инфузионных мешков или флаконов (бутылок).

Среда использования: в учреждениях социального обеспечения и здравоохранения.

Устройство нельзя использовать в потенциально взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде.

Персонал, предназначенный для использования изделия: специализированные операторы и врачи.

#### 9.1.4. Используемые материалы

Изделие производится из хромированной стали.

#### 9.1.5. Название основных частей

1. Стержень;
2. Изогнутые крючки;
3. Язычок разблокировки;
4. Штифт позиционирования;
5. Ручка регулировки высоты;
6. Крючок блокировки.

#### 9.1.6. Технические характеристики

Размеры	мм	1560x250
Диаметр стержня	мм	16
Вес	кг	2,005
Безопасная рабочая нагрузка	кг	3,5 на крючок





### 9.1.7. Идентификация

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:

		Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy			
REF	MOD - XXXXXX	LOT	123456		
PROD. - XXXXXXXXX		xx/xxxx		Kg = xxx per gancio	
SN	0011321589				
FRTRTRTRTASDFASEGTC					
				(01) xxxxxxxxxxxx (10) xxxxxx (11) xxxxx00 (21) xxxxxxxxxxxx	

### 9.1.8. Подготовка места для установки

Инфузионная стойка устанавливается на донорское кресло «GIVAS» AP4195 с помощью быстроразъемного соединения (втулки).

### 9.1.9. Установка инфузионной стойки

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить инфузионную стойку:

Вставить стержень во втулку (14) на основании кресла и утопить **14** до закрепления стержня; убедиться, что штифт позиционирования (4) попал в предназначенное ему отверстие.

**Примечание:** чтобы снять инфузионную стойку необходимо удерживать нажатым язычок разблокировки (3) и вынуть стойку из втулки.



### 9.1.10. Функциональный тест

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

### 9.1.11. Использование изделия

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке инфузионной стойки.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышайте безопасную рабочую нагрузку на стойку.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда присутствует риск удара об инфузионную стойку, поскольку она выступает за габаритные размеры кресла.

**ВНИМАНИЕ!** Предупреждение о заболеваниях, переносимых кровью: чтобы снизить риск воздействия во время использования кресла, следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в настоящем руководстве, в дополнение к предписаниям по безопасности персонала, подготовленным сотрудником службы экстренной медицинской помощи.

Повесить емкость с раствором за ее держатель на крючок **(2)**.

### 9.1.12. Регулировка высоты стойки

Чтобы отрегулировать высоту инфузионной стойки необходимо взяться одной рукой за верхнюю часть стержня **(1)** и второй рукой ослабить ручку регулировки **(5)**; после чего установить стойку на необходимую высоту и затянуть ручку **(5)** для фиксации положения.





## 9.2 AP4290 Лоток из нержавеющей стали

### 9.2.1. Техническое описание

Лоток производится из нержавеющей стали, имеет держатель из хромированной стали.

### 9.2.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и изготовлено компанией GIVAS S.R.L. в соответствии с общими требованиями безопасности и эффективности, установленными Регламентом (ЕС) 2017/745 от 05.04.2017, относительно медицинских изделий.

### 9.2.3. Назначение изделия

Лоток предназначен для установки специализированным персоналом на кресло AP4195 GIVAS для размещения инструментов.

Среда использования: в учреждениях социального обеспечения и здравоохранения.

Устройство нельзя использовать в потенциально взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде.

Персонал, предназначенный для использования изделия: специализированные операторы и врачи.

### 9.2.4. Используемые материалы

Держатель изготовлен из хромированной стали, а лоток из нержавеющей стали.

### 9.2.5. Название основных частей

1. Держатель;
2. Лоток.



### 9.2.6. Технические характеристики

Размеры	мм	215x166x20
Вес	кг	0,700
Безопасная рабочая нагрузка	кг	3
Размер основания	мм	293x172x120

## 9.2.7. Идентификация

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:

Viale Veneto, 2 Saonara (PD) Italy Via dell'Industria, 10 - 35030 Saonara (PD) Italy			
REF MOD - XXXXXX	LOT 123456	Kg = xxx	
PROD. - XXXXXXXXX	xx/xxxx		
SN 0011321589			
FRTRTRTRTASDFASEGTC			(01) xxxxxxxxxxxxxx (10) xxxxxx (11) xxxxx00 (21) xxxxxxxxxxxxxx

## 9.2.8. Подготовка места для установки

Лоток из нержавеющей стали и его опора устанавливаются на донорское кресло GIVAS AP4195 с помощью фиксирующего зажима.

## 9.2.9. Установка лотка из нержавеющей стали

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

**ВНИМАНИЕ!** Для установки лотка необходимо иметь принадлежность «Инфузионная стойка AP4299».

Чтобы установить лоток из нержавеющей стали, необходимо сначала установить опорный зажим.

Для установки зажима действуйте следующим образом:

- прислонить заднюю часть зажима к стержню стойки в месте установки;
- прислонить к стойке переднюю часть зажима так, чтобы она совпала с задней;
- закрутите фиксирующую ручку, обеспечивающую перемещение зажима.

Чтобы установить лоток:

- вставить держатель (1) в отверстие на предварительно установленном зажиме;
- установить лоток (2) поверх держателя.



## 9.2.10. Функциональный тест

**ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS.

## 9.2.11. Использование изделия

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке лотка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышайте безопасную рабочую нагрузку.



## 9.3 MZ1048 Держатель рулона бумаги

### 9.3.1. Техническое описание

Держатель рулона из хромированной стали в комплекте со штангой для бумажных медицинских простыней.

### 9.3.2. Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и изготовлено компанией GIVAS S.R.L. в соответствии с общими требованиями безопасности и эффективности, установленными Регламентом (ЕС) 2017/745 от 05.04.2017, относительно медицинских изделий.

### 9.3.3. Назначение изделия

Держатель рулона бумаги предназначен для установки специализированным персоналом на кресло AP4195 GIVAS для размещения рулона бумажных медицинских простыней. Среда использования: в учреждениях социального обеспечения и здравоохранения.

Устройство нельзя использовать в потенциально взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде.

Персонал, предназначенный для использования изделия: специализированные операторы и врачи.

### 9.3.4. Используемые материалы

Хромированная сталь.

### 9.3.5. Идентификация

**⚠ ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия**

На изделии имеется следующая наклейка:

 Viale Veneto, 2 Saorera (PD) Italy		 
REF MOD - XXXXXX	LOT 123456	 Kg = xxx
PROD. - XXXXXXXXX	xx/xxxx	
SN 0011321589	FRT RTR TRT ASD FASEGTC	
		(01) xxxxxxxxxxxxxx (10) xxxxxxx (11) xxxxx00 (21) xxxxxxxxxxxxxx

### 9.3.6. Название основных частей

1. Опора держателя;
2. Крючок стержня.
3. Стержень для насадки рулона.



### 9.3.7. Технические характеристики

Безопасная рабочая нагрузка	кг	5
-----------------------------	----	---

### 9.3.8. Установка

Держатель рулона бумаги MZ1048 должен быть установлен техническим специалистом GIVAS. Для получения дополнительной информации обратитесь в службу поддержки клиентов GIVAS S.R.L..

### 9.3.9. Очистка - Дезинфекция

Регулярно очищайте бактерицидными моющими средствами, ополаскивайте и сушите держатель.

### 9.3.10. Функциональный тест



**ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

**Перед началом использования изделия:**

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

### 9.3.11. Использование изделия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке держателя рулона бумаги.



**ВНИМАНИЕ!** Аккуратно разворачивайте рулон с бумажными медицинскими простынями, избегая резких разрывов, которые могут привести к выпадению стержня из соответствующих опор.

Чтобы заменить рулон, снимите стержень с крючков (2), снимите использованный рулон и замените его, затем снова вставьте стержень в соответствующие крючки (2).



## 9.4 AP4291 Защитный чехол для ножной секции

### 9.4.1. Техническое описание

Защитный чехол для ножной секции изготовлен из мягкого ПВХ и оснащен системой крепления на кнопках.

### 9.4.2. Назначение изделия

Чехол предназначен для установки на кресло AP4195GIVAS для защиты ножной секции.

Среда использования: в учреждениях социального обеспечения и здравоохранения.

Устройство нельзя использовать в потенциально взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде.

Персонал, предназначенный для использования изделия: специализированные операторы и врачи.

### 9.4.3. Используемые материалы

Мягкий ПВХ.

### 9.4.4. Использование изделия

**⚠ ВНИМАНИЕ!** После использования продезинфицировать изделие.

Чтобы надеть защитный чехол, выполните следующие действия:

- зафиксируйте чехол с обратной стороны ножной секции с помощью кнопок.



## 10. САНОБРАБОТКА

### 10.1 Дезинфицирующие средства

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Дезинфицирующие средства могут вызвать коррозию.*

Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства для конкретного применения во время использования. При возможности, запросите у производителя гарантии коррозионной активности используемых растворов.

Очень важно соблюдать указания, касающиеся концентрации, температуры и времени реакции средств.

Любое изменение этих параметров может повредить изделие.

Для обработки изделия используйте 1,5% водный раствор гипохлорита натрия.

Высушивайте изделие впитывающей влагу губкой или тряпкой непосредственно после обработки.

Возможность использования средств и санобработки в присутствии инфекционных больных должно быть определено ответственным медицинским персоналом.

### 10.2 Периодичность санобработки

Периодичность санобработки определяется пользователем, исходя из потребностей, с учетом рекомендаций, приведенных в данном руководстве, и тех, которые указаны в инструкции к используемым средствам.

## 11. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 11.1 Периодические проверки

 **ВНИМАНИЕ!** В случае обнаружения повреждений изделие должно быть незамедлительно изъято из использования до ремонта или замены.

 **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется поручить выполнение любой технической операции по ремонту изделия, не приведенной в данной главе, специализированному персоналу отдела продаж и обслуживания.

Пользователи должны проверять изделие не реже одного раза в год; осмотр должен включать визуальный поиск любого повреждения, которое может поставить под угрозу целостность и надлежащее функционирование изделия, такие как:

- целостность электрошнура и вилки;
- правильность подключения шнура электропитания;
- затяжку болтов;
- корректное функционирование изделия, см. главу «ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ» ;
- правильную установку и закрепление всех принадлежностей;
- генеральную санобработку изделия, см. главу «САНОБРАБОТКА»

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инженерный персонал должен проверять эффективность аккумуляторной батареи по крайней мере 3 раза в год .

Чтобы проверить эффективность аккумуляторной батареи:

- вынуть вилку из розетки электропитания;
- выполнить по крайней мере два цикла для каждой регулировки кресла.

### 11.2 Очистка

Для лучшего и более длительного срока службы изделия, необходимо периодически проводить тщательную генеральную очистку. Рекомендуется действовать, как описано ниже.

 **ВНИМАНИЕ!** Не распыляйте моющие средства непосредственно на механические части изделия. Рекомендуется избегать использования растворителей, спирта или бензина, сильных моющих средств и сильных абразивных средств даже если они предназначены для устранения «трудновыводимых пятен».

 **ВНИМАНИЕ!** Нельзя мыть изделия в моечных машинах туннельного типа.

По мере необходимости или, по крайней мере, каждые 15 дней:

- очистите изделие водой с нейтральным мылом, протрите влажной тряпкой и полностью высушите.

### 11.3 Регулировки

 **Внимание!** Рекомендуем обращаться в сервисные центры Givas, чтобы обеспечить правильное выполнение любых ремонтных работ или работ по техобслуживанию.

## 11.4 Устранение неисправностей для электрических кресел

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Непрерывный звуковой сигнал при каждом движении кресла	- Уровень заряда аккумулят. батареи ниже 50%	- Подключить изделие к электросети на 6/8 часов
На пульте управления мигают или постоянно горят световые сигналы; не выполняются регулировки кресла	- Функции заблокированы - Дефектные электронные компоненты - Потеря положения	- Разблокировать функции - Проверить правильность подключения всех проводов - Провести перезагрузку системы и связаться с сервисным центром GIVAS
Прерывистый звуковой сигнал: 200 мс сигнал, 200 мс пауза	- Потеря положения	- Провести перезагрузку системы и связаться с сервисным центром GIVAS
Звуковой сигнал: сигнал 5 сек. с последующей паузой	- Перегрев системы; действие термических предохранителей	- Дождаться охлаждения системы (до 1 дня)
Прерывистый звуковой сигнал: сигнал 50 мсек. и пауза 50 мсек.	Внутренняя ошибка системы	- Провести перезагрузку системы и связаться с сервисным центром GIVAS
<p><b>Перезагрузка системы:</b> удерживать нажатыми одновременно кнопки (1c) и (1d) пульта управления, через 5 сек. блок управления подаст звуковой сигнал, обозначающий перезагрузку.</p>		
Устройство питания не включается	- нет подключения к линии электропередачи.  - Предохранитель перегорел - Неисправен шнур питания - Неисправен блок управления	- Подключиться к линии электропередачи  - Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Устройство питания включается, но электропривод не работает. Слышны щелчки реле блока управления	- Вилка электропривода не вставлена до конца в гнездо на блоке управления - Дефектный электропривод - Дефектный блок управления	- Вставить вилку электропривода в гнездо на блоке управления до конца - Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Устройство питания включается, но электропривод не работает. Щелчки реле блока управления не слышны	- Дефектный блок управления  - Дефектный пульт управления	- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Электропривод не работает, но слышны щелчки реле	- Вилка электропривода не вставлена до конца в гнездо на блоке управления - Дефектный электропривод - Дефектный блок управления	- Вставить вилку электропривода в гнездо на блоке управления до конца - Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Выход из блока управления направляет работу привода только в одном направлении	- Дефектный пульт управления - Дефектный блок управления	- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.

## 11.5 Определение поломок для электрических кресел

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Никакого шума от электропривода или движения поршня	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Электропривод не подсоединен к блоку управления</li> <li>- Сгорел предохранитель блока управления</li> <li>- Кабель поврежден</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подключить привод к блоку управления</li> <li>- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.</li> </ul>
Чрезмерное потребление электроэнергии		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.</li> </ul>
Электропривод работает, но поршень не движется	- Неисправная шестерня или поршень	- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Привод не справляется с максимальной нагрузкой	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Предохранительная муфта повреждена</li> <li>- Электропривод поврежден</li> </ul>	- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Шум от электропривода, но нет движения поршня		- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Двигатель работает, но эксцентрик шумит или не работает	- Рычаг выключения сцепления имеет угол поворота менее 75°.	- Отрегулируйте трос управления
Поршень движется только внутрь, а не наружу	- Сработал предохранительный винт	- Обратитесь в службу техподдержки GIVAS.
Электропривод работает медленно, или с недостаточной силой	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Недостаточное напряжение в сети</li> <li>- Снижение силы тока в электрокабеле</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Увеличить напряжение в сети</li> <li>- Использовать более толстый кабель</li> </ul>

## 11.6 Инициализация системы блока управления

После каждой замены блока управления необходимо провести инициализацию системы. Для этого действовать следующим образом:

ШАГ 1) Нажмите кнопку «Антитренделенбурга» (**1h**) на пульте управления и удерживайте ее до тех пор, пока двигатель не достигнет конца хода: во время движения система издает звук;

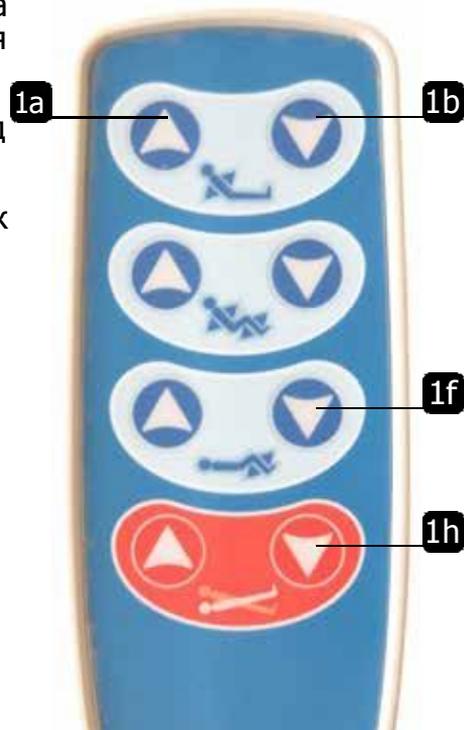
при достижении положения звук прекращается и привод инициализируется.

ШАГ 2) Нажмите кнопку (**1b**), чтобы опустить спинку сиденья; как только движение завершено, привод инициализируется.

ШАГ3) Нажмите кнопку (**1f**), чтобы опустить ножную секцию; как только движение завершено, привод инициализируется.

**ПРИМЕЧАНИЕ 1:** при активации ошибочной функции (например, подъема спинки **1a**) привод не сработает и система подаст звуковой сигнал

**ПРИМЕЧАНИЕ 2:** при корректной инициализации система не подаст никакого звукового сигнала.



## 12. РАЗБОРКА И УТИЛИЗАЦИЯ

### 12.1 Введение

В соответствии с действующим законодательством (Законодательный декрет № 152/2006, статья 184) отходы делятся на три основные категории:

- **БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ:** в эту категорию входят все продукты жизнедеятельности человека, такие как бумага, тряпки, пластмасса, банки, бутылки и т. д.
- **ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОТХОДЫ:** в эту категорию входят все отходы, возникающие при переработке в перерабатывающей промышленности (химическая промышленность, нефтеперерабатывающие заводы, кожевенные заводы и т. д.), В ремесленных работах (мастерские, ремесленные мастерские и т. д.), Сельскохозяйственной деятельности (фермы животных, комбикормовых заводов и т. д.), которые из-за их количества и качества не могут быть отнесены к бытовым отходам.
  - **ОПАСНЫЕ ОТХОДЫ:** в этой категории все не бытовые отходы, отмеченные специальной звездочкой в списке, называемом «Европейский каталог отходов» (СЕР), создан в Италии в соответствии с Регламентом реализации Решения Комиссии 2000/532 / СЕ от 3 Мая 2000 г.

### 12.2 Хранение

В случае временного неиспользования изделия в течение длительного периода необходимо:

- разместить его в сухом месте без прямых солнечных лучей;
- защитить его от пыли, накрыв нейлоновой пленкой;
- покрыть смазкой все подвижные части, которые могут окислиться или повредиться в случае усыхания.

### 12.3 Складирование

Складирование в течение длительного периода должно проводиться при следующих условиях:

- изделие должно быть упаковано;
- место складирования должно быть сухим, без прямых солнечных лучей
- нельзя помещать друг на друга больше 3х изделий.

### 12.4 Переработка отходов

Утилизация специальных отходов и опасных отходов должна осуществляться в соответствии с действующими в стране использования директивами в области защиты окружающей среды.

В частности, целесообразно проверить соответствия относящиеся к следующим положениям:

- временное хранение отходов (в соответствии с временными и количественными нормами и техническими правилами, регулируемые законом);
- заполнение записей о загрузке / разгрузке для тех, кто производит специальные отходы или опасные отходы, в отношении продуктов, которые могут производить такие вещества в результате порчи, обработки или переработки;
- транспортировка отходов, возложенных исключительно на уполномоченные и специализированные компании для специальной обработки самого вещества;
- назначение отходов для восстановления и / или удаления (только субъектам в соответствии с соответствующими разрешениями, установленными действующим законодательством).



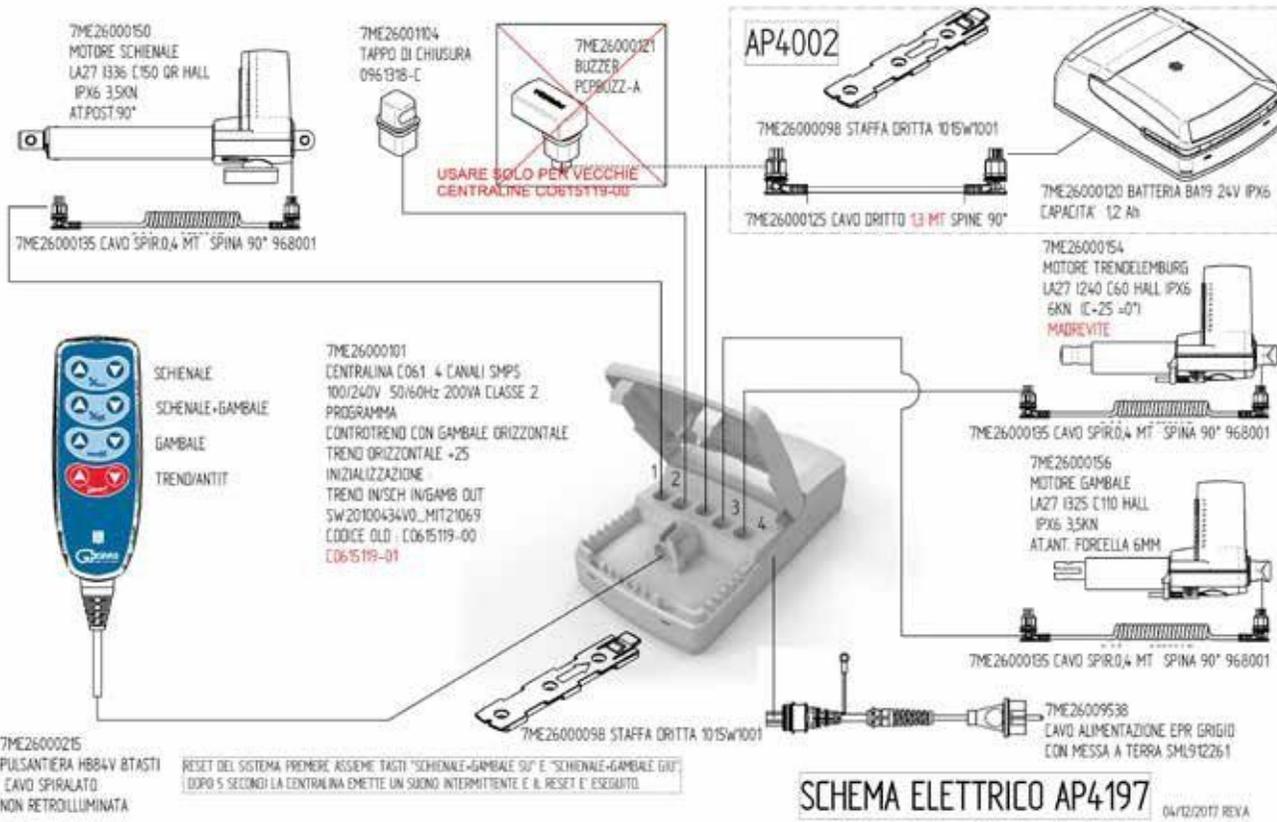
## 12.5 Утилизация

Символ указанный сбоку, приведенный на изделии указывает на то, что данное электрооборудование нельзя утилизировать как бытовой мусор, а следует собирать отдельно. Фактически, отходы электрического и электронного оборудования должны подвергаться специальной обработке, что необходимо для предотвращения рассеивания загрязняющих веществ, содержащихся внутри самого оборудования, для защиты окружающей среды и здоровья человека. Кроме того, появится возможность повторно использовать/перерабатывать часть материалов, из которых состоят отходы электрического и электронного оборудования, тем самым сокращая использование природных ресурсов, а также количество отходов, подлежащих утилизации.

Для утилизации изделия:

- отключить изделие от электросети и разрядить остаточную электроэнергию;
- доставить предмет в центр сбора отходов для электрического и электронного оборудования, установленного местным управлением;
- разобрать и разделить материалы, из которых он состоит, в соответствии с их химической природой (железо, алюминий, бронза, пластик, дерево и т. Д.);
- следуя законодательным нормам, действующим в стране установки изделия, приступайте к утилизации различных материалов и утилизации различных специальных и опасных отходов.





ID08794 r. 0.2 del 26/09/2023



V. le Veneto 2 35020 SAONARA PD ITALY  
Tel. 049/8790199 Fax 049/8791903

PROPRIETA' RISERVATA: si diffida a riprodurre e/o comunicare a terzi il presente disegno se non espressamente autorizzati

Desc. ART. AP4197 IMPIANTO ELETTRICO LINAK CL.1 FITTIZIO SW.20100434V0_MIT21069		Tolleranze generali Quote fino a Quote oltre Quote angolari Quote	
Note:	Peso:	Rev. Data	Motivo della revisione Dis. Ver.
Materiale:	Rug.	<b>B</b> 28/07/21	CODICE LINAK CENTR. 2 FUSIBILI E BUZZER FUORI PRODUZ. SAM BEA
Fin.sup.:	Scala:		
Dim:			<b>Dis. N°</b> <b>2MAP0004197</b>





## 13. Гарантийный сертификат

Настоящий сертификат должен храниться до истечения срока службы изделия.

Он должен быть представлен, когда требуется техническое обслуживание, вместе со счетом, квитанцией, товарной накладной или любым другим документом, подтверждающим имя продавца и дату, когда была осуществлена продажа.

Пользователь, не предоставляющий сертификат, теряет все права на гарантийное обслуживание. Гарантия начинается с даты покупки, указанной в счете-фактуре, квитанции или накладной о доставке товара, и действительна в течение 24 месяцев для мобильных и электрических частей и 36 месяцев для корпуса изделия.

Гарантия относится к бесплатной замене или ремонту в установленные сроки компонентов устройства, которые, по усмотрению Изготовителя, были признаны дефектными в месте происхождения из-за производственных дефектов.

Эта гарантия не распространяется на:

- повреждения во время транспортировки (царапины, удары и тому подобное);
- ущерб от падений;
- ущерб, вызванный небрежностью, вмешательством, незнанием как пользоваться изделием, а также ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом;
- повреждение из-за неправильной установки изделия, если она выполнено непосредственно пользователем или посторонним персоналом;
- ущерб, вызванный недостаточностью или несоответствием электрической системы или изменениями, вызванными экологическими, климатическими или другими условиями, а также ущерб, вызванный явлениями, которые не зависят от нормальной работы устройства;
- технические вмешательства, касающиеся установки изделия и подключения к системам электропитания;
- вызов авторизованного персонала для проверок или определения предполагаемых дефектов по запросу пользователя должен быть оплачен отдельно;
- периодическое сервисное обслуживание;
  - все, что можно считать нормальным износом во время использования.

Замена изделия в любом случае исключена.

В гарантийном обслуживании также может быть отказано, если оборудование было изменено или преобразовано каким-либо образом.

Восстановление устройства будет осуществляться в сроки, совместимые с организационными требованиями, уполномоченными специалистами по запросу пользователя розничному продавцу или непосредственно производителю.

В случае осуществления ремонта на территории пользователя, последний должен оплатить дополнительные расходы.

Если устройство будет отремонтировано в одном из сервисных центров технической поддержки производителя, пользователь будет нести соответствующие транспортные расходы и риски.

Ремонт, выполненный по гарантии, не приводит к ее продлению. Детали, замененные по гарантии, остаются собственностью изготовителя.

Никто не уполномочен изменять условия гарантии или выдавать другие устные или письменные заявления.

Производитель снимает с себя всю ответственность за любой ущерб любого характера, который может быть прямо или косвенно причинен людям, животным или вещам вследствие несоблюдения всех указаний, приведенных в данном руководстве, касающихся, в частности, предупреждений об установке, использовании и техническом обслуживании изделия или, в любом случае, в результате ненадлежащего использования. Производитель также не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или вещам в результате поломки или принудительного приостановления использования оборудования.

Компетентный суд для рассмотрения споров: суд г. Падуи.



# [givas.it](http://givas.it)

GIVAS S.r.l.  
Arredi per ospedali e comunità

V.le Veneto, 2 - 35020 - Saonara - Padova  
tel +39 049 8790199 - fax +39 049 8790711  
info@givas.it - www.givas.it

Certificata - Certification:



L'azienda si riserva di apportare modifiche e migliorie senza preavviso. Si riserva inoltre la proprietà dei modelli con divieto di riprodurli anche parzialmente.  
The firm reserves the right to make any changes and improvements without prior notice. It also reserves the right of partial reproduction.